



Ref No: RFQCT/2018/054 PVE/CVE Updated  
Date (Дата): 27 March 2018 (04 April 2018)

**REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)**  
**Запрос на предоставление ценового предложения**

Project Name/(Название проекта): USAID Dignity and Rights / Проект USAID Достоинство и Права

The International Organization for Migration (**IOM**) is an intergovernmental organization established in 1951 and is committed to the principle that humane and orderly migration benefits both migrants and society.

Dear Sir/Madam,

Please submit your best quotation for the items/services listed below:

Пожалуйста, предоставьте ценовое предложение на следующие товары/услуги:

№	Наименование	Кол-во*	Единица измерения	Дополнительная информация	Место доставки
1	Крупный рогатый скот (коровы молочного направления) с теленком	3	Поголовье	Местные породы КРС (дойные коровы) 2.5-6 лет, с теленком	район Кабадиян, джамоат Тахти Сангин
	Крупный рогатый скот (бычки мясных пород)	9	Поголовье	Местные бычки мясных пород, 12-24 месяцев, от 130-200 кг	
2	Мелкий рогатый скот (овцематки)	25, 10 самцов и 15 самок	Поголовье	Местные породы (Гиссарская", "Тоджики" или другие местные породы), от 1 до 2,5 лет, не менее 30 кг	район Шахритуз, джамоат Обшорон
	Мелкий рогатый скот (овцы и овцематки)	10, 2-самца и 8- самок	Поголовье	Местные породы (Гиссарская", "Тоджики" или другие местные породы), от 1 до 2,5 лет, не менее 30 кг	район Шахритуз, джамоат Т. Садриддинов
3	Крупный рогатый скот (коровы молочного направления) с теленком	13	Поголовье	Местные породы КРС (дойные коровы), 2.5-6 лет, с теленком	район Дж. Балхи, 6 джамоата – Халевард (Тугаланг), Ниёзмахмад Беков, Навобод, Джамоат городка Балхи (С. Исоева), Калинин, Гулистон, ул. Н. Носирова
	Крупный рогатый скот (бычки мясных пород)	20	Поголовье	Местные бычки мясных пород, 12-24 месяцев, от 130-200 кг	
	Мелкий рогатый скот (овцематки)	10	Поголовье	Местные, от 1 до 2 лет, не менее 30 кг	
4	Крупный рогатый скот (коровы)	9	Поголовье	Местные породы КРС (дойные коровы), 2.5-6	район Кушониён, 10 джамоата –

	молочного направления) с телятком			лет, с телятком	Поселковый совет И. Сомони, Сарвати Истиклол, Файзали Саидов - 1 отделение, Файзали Саидов - 4 отделение, Бохтариен, Мехнатобод
	Крупный рогатый скот (бычки мясных пород)	21	Поголовье	Местные бычки мясных пород, 12-24 месяцев, от 130-200 кг	
5	Крупный рогатый скот (бычки мясных пород)	14	Поголовье	Местные бычки мясных пород, 12-24 месяцев, от 130-200 кг	г. Бохтар, 4 джамоата – Махалия Ходжи Шариф, махалия Зарбидор, ул. Дж. Руми, махалия Зархез
	Крупный рогатый скот (коровы молочного направления) с телятком	2	Поголовье	Местные породы КРС (дойные коровы), 2.5-6 лет, с телятком	

\* Количество и места доставки, указанные в этом Запросе, являются приблизительными. Точное количество и места доставки Товара определяется в момент заключения договора. МОМ сохраняет за собой право изменить количество Товара в сторону увеличения или уменьшения исходя из нужд проекта.

All prices to be quoted must be valid at least within thirty (30) calendar days from the date of quotation.

Цены, представленные в предложении должны оставаться действительными в течение 30 календарных дней со дня даты подачи предложения. Предложения с ценами, действительными в течение более короткого промежутка времени могут быть отклонены, как не отвечающие требованиям. Цены должны быть представлены без учета каких-либо налогов.

Расценки можно предоставить в Долларах США или Таджикских Сомони (пересчет будет производиться согласно официальному курсу ООН на день оплаты).

Ценовое предложение должно содержать: подробное описание и стоимость товара, форму оплаты, условия и сроки поставки, банковские реквизиты фирмы и копию документов разрешающие выполнение подобного вида деятельности.

Частичные заявки не принимаются.

Kindly send an advance copy of your duly signed quotation to fax number +992 37 251 00 62 or via email at [procurement.tj@iom.tj](mailto:procurement.tj@iom.tj) on or before **08 April 2018**. You may send the original copy of your quotation to the following address:

Ценовое предложение должно быть подписано, иметь печать, и отправлено по факсу на номер (+992 37) 2510062 или по электронной почте на адрес [procurement.tj@iom.int](mailto:procurement.tj@iom.int) не позднее **08 Апреля 2018г**. Вы также можете доставить ценовое предложение по следующему почтовому адресу:

**International Organization for Migration in Tajikistan**

734013, 22A Azizbekov Street, 2<sup>nd</sup> Driveway, Dushanbe, Republic of Tajikistan

Contact person: Asliddin Zayniddinov

Tel: (+992 48) 701 02 02, 701 03 03

Very truly yours,

Procurement Staff/Focal Point

IOM is encouraging companies to use recycled materials or materials coming from sustainable resources or produced using a technology that has lower ecological footprints.

### 1) Основные требования к Поставщикам

- a) Поставщики должны иметь юридический статус, банковский счет, устав, регистрацию в налоговых и статистических органах, или действовать на основании патента (шахадатнома);
- b) Тендерная заявка должна сопровождаться письмом (1-2 страницы) с кратким описанием основной деятельности и опыта компании/хозяйства в выполнении аналогичных тендеров с указанием названия проектов, даты, количества животных и другой соответствующей информации. Сопроводительное письмо, а также тендерная заявка должны быть подписаны руководителем компании и заверены печатью и представлены в запечатанном конверте.

### 2) Условия поставки

Тендерные заявки должны быть представлены согласно следующей формы (данная форма должна быть заполнена для каждого наименования товара перечисленные в этом запросе):

№	Наименование	Информация Поставщика
1	Название компании/хозяйства (указать форму собственности: государственная, частная, акционерное общество)	
2	Юридический адрес	
3	Банковские реквизиты	
4	Стоимость (сомони/поголовье)	
5	Количество (поголовье)	
6	Месторасположение животных (адрес)	
7	Порода	
8	Возраст (месяцев)	
9	Живой вес (кг, от и до)	
10	Состояние животных (удовлетворительное, среднее, хорошее, отличное)	
11	Проведенные вакцинации и другие ветеринарные мероприятия (перечислить и указать против каких болезней и когда проводились вакцинации и другие ветеринарные мероприятия)	
12	Наличие ветеринарных сертификатов и свидетельств (перечислить и приложить копии)	

Товары (скот) должны получить все необходимые вакцинации и иметь ветеринарные сертификаты согласно технической спецификации.

### 3) Сроки поставки и пункты доставки Товара

После подписания контракта Товары должны быть доставлены к месту назначения в течении 2-х недель. Товары должны быть доставлены по адресам указанные в настоящем Запросе.

Поставщик должен указать стоимость доставки в указанные адреса, включая загрузку и разгрузку, и полностью отвечает за сохранность и здоровье скота при транспортировке. Транспортировка должна осуществляться в соответствии с нормами и правилами транспортировки скота.

### 4) Условия оплаты

МОМ подпишет контракт с победителем (ями) тендера после проведения переговоров. Оплата будет производиться в соответствии с существующими процедурами и требованиями офиса МОМ в Таджикистане.

#### **5) Технические спецификации для крупнорогатого скота, планируемых для закупки и распределения в рамках упомянутого проекта**

##### **Основные требования для крупнорогатого скота**

Возраст бычков:	Между 18-24 месяцев
Порода:	Местная
Состояния здоровья:	Должен быть здоровым, без никаких признаков болезней
Живая масса:	Должен быть 130-200 кг
Цвет:	Не имеет значения
Требуемое количество:	см. таблицу
Возраст молочных коров:	Между 2,5-6 лет
Порода:	Местная
Состояния здоровья:	Должна быть здоровой, без никаких признаков болезней
Живая масса:	Должна быть 150-250 кг
Цвет:	Предпочтительно черно-пестрая
Телята:	Здоровые (вакцинированные) телята, один теленок прилагается к каждой корове
Требуемое количество:	см. таблицу

##### **Основные требования для овцематок**

Овцематки должны соответствовать следующим требованиям:

- Должны иметь хорошо развитый костяк
- Мощные конечности
- Крепкие копыта
- Хорошо развитую мускулатуру плече-лопаточного пояса
- Мощные бедра с хорошо развитой мускулатурой

Порода:	“Гиссарская”, “Тоджики” или местная
Состояния здоровья:	Должны быть здоровыми
Возраст:	От 1 до 2 лет
Живая масса:	Не менее 30 кг
Цвет:	Не имеет значения
Требуемое количество:	см. таблицу

##### **Общие требования для овцематок**

Отбор животных предложенных на тендер будет производиться комиссией в соответствии с действующими правилами Республики Таджикистан для проведения плем-продажи. Во время отбора будет производиться биркование и регистрация в журнале. Кровь каждой овцематки будет взята для анализа на бруцеллез в Национальном центре Ветеринарной Диагностики. Также все важные данные о каждой овцематке будут зарегистрированы по установленной форме. Все расходы, связанные с проведением анализа покрывается Поставщиком.

На время анализа регистрационной информации об отобранных овцематках и проверки крови на бруцеллез, овцематки должны будут содержаться отдельно от основной группы в режиме карантина.

Хозяйства, желающие участвовать в тендере должны иметь все соответствующие ветеринарные документы, подписанные главой Государственной Ветеринарной Инспекционной Службы района, где данное хозяйство расположено. Овцематки должны быть вакцинированы против сибирской язвы, чумы и оспы овец.

Предлагаемые на тендер овцематки должны иметь ветеринарное свидетельство района на эпизоотическое благополучие по другим инфекционным и инвазионным болезням.

### **Общие требования для крупнорогатого скота**

Отбор животных предложенных на тендер будет производиться комиссией в соответствии с действующими правилами Республики Таджикистан для проведения плем-продажи. Во время отбора будет производиться биркование и регистрация в журнале. Кровь каждого скота будет взята для анализа на бруцеллез и туберкулез в Национальном центре Ветеринарной Диагностики. Также все важные данные о каждом скоте будут зарегистрированы по установленной форме. Все расходы, связанные с проведением анализа покрывается Поставщиком.

На время анализа регистрационной информации об отобранных овцематках и крупнорогатого скота, проверки крови на бруцеллез, овцематки/скот должны будут содержаться отдельно от основной группы в режиме карантина.

Хозяйства, желающие участвовать в тендере должны иметь все соответствующие ветеринарные документы, подписанные главой Государственной Ветеринарной Инспекционной Службы района, где данное хозяйство расположено.